



L'APE, une association engagée dans la vie de l'école

Tous les parents d'élèves sont membres de l'Association des Parents d'Elèves (APE). Le Bureau de l'APE regroupe 9 parents bénévoles élus lors de l'assemblée générale de mai. Il est organisé en trois comités (Ressources Humaines, Finance (y compris maintenance, IT, sécurité) et Communication) qui avec la Direction de l'établissement assurent la gestion et le développement de l'école.



학교 생활에 깊이 관여하고 있는 학부모협회를 소개합니다

학부모회는 학부모들로 구성되며, 5월 총회에서 9명의 학부모 자원봉사자를 이사회에 선출합니다.

이사회는 3개의 위원회 (1. 인사, 2. 재무 (시설, IT 및 안전 포함), 3. 커뮤니케이션)로 구성되어있으며 프랑스학교의 경영 및 개선을 담당합니다.



🌐 <https://lfseoul.org/fr/>

✉ secretariat@lfseoul.org

☎ +82-2-535-1158

An association deeply involved in the school's daily life

All students' parents are members of the Parents' Association (APE), nine of which are elected as Board members during the general assembly in May. Together with the school's management they are in charge of running and developing of the school through three Committees (Human Resources, Finance (including maintenance, IT and security) and Communication).



Conseil de Gestion

Le Conseil de gestion est l'instance décisionnaire qui veille au bon fonctionnement de notre établissement. Composé de membres engagés, il intervient sur quatre piliers majeurs:

- **Finances & Budget:** Il vote le budget annuel, fixe les frais de scolarité et valide les investissements nécessaires au développement du LFS.
- **Ressources Humaines:** Il encadre le recrutement, la rémunération et la gestion des personnels sous contrat local.
- **Sécurité & Prévention:** Il définit la politique de sécurité de l'établissement et valide les investissements liés à la protection de nos enfants.
- **Organisation & Logistique:** Il supervise les grands contrats du LFS et soutient la stratégie de communication ainsi que le projet pédagogique.

Le Conseil de Gestion travaille main dans la main avec la Direction du LFS pour garantir une gestion transparente et rigoureuse, au service de la réussite de chaque élève.

학부모협회

학부모협회는 우리 학교의 운영이 원활하게 이루어지도록 지원하는 최고 의결 기구입니다. 학교를 위해 헌신하는 위원들로 구성되어 있으며, 다음 4가지 핵심 영역을 담당합니다:

- **재정 및 예산:** 연간 예산을 심의·의결하고, 학비 및 납부 방식을 결정하며, 학교 발전에 필요한 투자를 승인합니다.
- **인사 관리:** 현지 채용 직원의 고용, 급여 및 전반적인 인사 관리를 감독합니다.
- **안전 및 예방:** 학교의 전반적인 안전 및 예방 정책을 수립하고, 아이들의 안전한 환경 조성을 위한 시설 투자를 결정합니다.
- **행정 및 운영:** 학교의 주요 계약을 관리·감독하며, 소통 전략과 교육 프로젝트를 다방면으로 지원합니다.

운영위원회는 교직원 및 리더십 팀과 긴밀히 협력하여 투명하고 철저한 경영을 실천하고 있으며, 오직 학생들의 성공적인 학교 생활을 위해 최선을 다하고 있습니다.

Management Board

The Management Board is the decision-making body that ensures the smooth operation of our school. Composed of dedicated members, its work focuses on four major pillars:

- **Finances & Budget:** It votes on the annual budget, sets tuition fees, and approves the investments needed for the school's development.
- **Human Resources:** It oversees the recruitment, compensation, and management of staff under local contracts.
- **Safety & Prevention:** It defines the school's overall safety and security policies and approves investments dedicated to protecting our children.
- **Operations & Logistics:** It supervises major school contracts and supports both the communication strategy and the educational project.

The Management Board works hand in hand with the school leadership to guarantee transparent and rigorous management, all dedicated to the success of every student.

Conseil d'Etablissement



Le Conseil d'établissement est l'instance principale qui pilote la vie pédagogique et éducative du primaire et du secondaire. Il se réunit 3 fois par an pour décider des grandes orientations de l'école.

Ses missions principales :

- **Règles & Organisation:** Il adopte le projet d'établissement, le règlement intérieur, les horaires et le calendrier scolaire.
- **Vie scolaire & Activités:** Il valide le programme des activités extra-scolaires, la restauration, ainsi que les voyages scolaires.
- **Ressources & Évolution:** Il émet un avis sur l'évolution des postes des enseignants détachés.

Cette instance rassemble la Direction, des représentants du personnel, des élèves, ainsi que 3 parents élus.

Vos parents représentants sont élus chaque année en octobre pour un mandat d'un an. Ils portent vos demandes et siègent dans toutes les commissions clés (Discipline, Cantine, Voyages, Hygiène & Sécurité).

교육위원회

교육위원회는 유치원, 초등 및 중고등 과정의 모든 교육적·학사적 운영을 관장하는 핵심 기구입니다. 매년 3회 정기 회의를 개최하여 학교의 주요 방향을 결정합니다.

주요 역할 및 심의 사항:

- **학사 및 규정:** 학교 교육 프로젝트, 학칙(내부 규정), 등하교 시간 및 연간 학사 일정을 채택합니다.
- **학교 생활 및 활동:** 방과 후 활동 프로그램, 급식 운영, 수학여행 및 현장 학습 계획을 승인합니다.
- **인사 및 환경:** 파견 교직원 인력 구조 변동에 대한 의견을 제시하고, 전반적인 학교 생활 환경을 개선합니다.

본 기구는 학교 리더십 팀, 교직원 및 학생 대표, 그리고 선출된 3명의 학부모 대표가 함께 참여합니다.

학부모 대표는 매년 10월에 1년 임기로 선출됩니다. 학부모님들의 건의 사항을 학교에 전달하며, 선출된 대표들은 교내 주요 위원회(선도위원회, 급식위원회, 수학여행위원회, 보건·안전위원회 등)에 참여하여 활동합니다.

LFS Council

The LFS Council is the primary body overseeing pedagogical and educational matters for both primary and secondary schools. It meets 3 times a year to guide the school's core directions.

Key Responsibilities:

- **Rules & Operations:** It adopts the school project, internal regulations, daily schedules, and the annual school calendar.
- **School Life & Activities:** It approves extracurricular activity programs, cafeteria services, and school trips.
- **Resources & Development:** It provides recommendations on teaching staff positions and structural changes.

This body brings together the school leadership, staff representatives, students, and 3 elected parent representatives.

Parent representatives are elected every October for a one-year term. They voice your questions and concerns, and sit on all key committees (Discipline, Canteen, School Trips, Health & Safety).

Conseil d'Ecole

Le Conseil d'école est l'instance dédiée exclusivement au fonctionnement et à la vie de l'école primaire. Il se réunit une fois par trimestre en amont du Conseil d'établissement.

Ses missions principales :

- **Projets pédagogiques:** Il donne son avis sur les projets des classes (classes découvertes, sorties) et le choix des outils pédagogiques.
- **Vie quotidienne:** Il traite des questions de santé, d'hygiène, de sécurité des élèves et des modalités d'accueil.
- **Lien école-famille:** Il facilite la communication et la participation des parents à la vie scolaire.

Cette instance réunit le Directeur de l'école primaire, les enseignants et les parents délégués de chaque classe.

Les parents délégués sont élus en octobre pour un an. C'est le rôle idéal pour vous impliquer dans la classe de votre enfant, créer du lien avec les enseignants et les autres parents, et faire entendre votre voix.

학교운영위원회

학교운영위원회는 유치원 및 초등 과정의 운영과 학교 생활만을 전담하는 기구입니다. 학교운영위원회에 앞서 매 학기 한 번씩 개최됩니다.

주요 역할 및 심의 사항:

- **교육 프로젝트:** 초등 학급 프로젝트(체험 학습, 견학) 및 교구·교재 선정에 대한 의견을 조율합니다.
- **학생 복지 및 안전:** 학생들의 보건, 위생, 안전 문제와 더불어 등하교 및 학부모 맞이 방식을 논의합니다.
- **소통과 참여:** 학교와 가정 간의 원활한 소통을 돕고 학부모의 학교 생활 참여 방안을 마련합니다.

본 기구는 초등 교감, 각 학급 담임 교사, 그리고 각 반을 대표하는 학부모 반대표들로 구성됩니다.

학부모 반대표는 매년 10월에 1년 임기로 선출됩니다.

자녀의 학급 활동에 직접 참여하고, 교사 및 다른 학부모들과 긴밀하게 교류하며, 학교 구성원 간의 소통을 잇는 가교 역할을 할 수 있는 뜻깊은 기회입니다.

Primary School Council

The Primary School Council is the body focusing exclusively on the operations and daily life of the primary school. It meets once a term ahead of the LFS Council.

Key Responsibilities:

- **Educational Projects:** Reviews primary school projects (field trips, outings) and the selection of educational tools.
- **Daily Well-being:** Addresses topics related to student health, hygiene, safety, and school welcoming.
- **School-Family Partnership:** Enhances communication and defines how parents can actively participate in school life.

This body brings together the Director, teachers, and parent representatives from each class.

Parent representatives are elected in October for a 1 year term. This is the perfect opportunity to engage in your child's school life, build relationships with teachers and other parents, and act as a vital bridge for our community.



Sécurité Routière

Des parents bénévoles assurent la sécurité aux abords du LFS chaque matin. Rejoignez-nous !

Comité Accueil

Le Comité Accueil est composé de parents bénévoles qui facilitent l'intégration des nouvelles familles dès la rentrée.

BCD le samedi

Grâce aux parents bénévoles, la BCD ouvre ses portes certains samedis de l'année pour accueillir nos élèves le temps d'un moment de lecture.



등교길 안전

매일 아침 학부모 자원봉사자들이 LFS 등교길 안전을 책임집니다. 함께해 주세요!

환영 위원회

환영위원회는 새롭게 합류하는 가족들이 학교에 잘 적응할 수 있도록 돕는 학부모 자원봉사자들로 구성되어 있습니다.

토요일 BCD

학부모 자원봉사자들 덕분에 BCD(도서관)는 연중 일부 토요일마다 문을 열어 학생들이 독서를 즐길 수 있도록 맞이하고 있습니다.

 <https://lfseoul.org/fr/>

 secretariat@lfseoul.org

 +82-2-535-1158

Safety around LFS

Every morning, parent volunteers help keep the area around LFS safe. Join us!

Welcome Committee

The Committee is dedicated to helping new families settle in, thanks to our wonderful parent volunteers.

Saturday's BCD

Thanks to our parent volunteers, the BCD opens on select Saturdays throughout the year, welcoming students for a cozy reading session.

